



AFFISSA ALL'ALBO DELL'ISTITUTO

IL 9/5/17  
U. Farnice

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
ALTA FORMAZIONE ARTISTICA E MUSICALE  
**CONSERVATORIO DI MUSICA**  
"GESUALDO DA VENOSA"  
Via Tammone, 1 – 85100 POTENZA

Prot. n. 2123  
del 03/05/2017

**Oggetto: AVVISO PUBBLICO** rivolto agli Enti formativi linguistici riconosciuti dal Ministero della Pubblica Istruzione Italiana per la stipula di convenzioni con il Conservatorio di Musica "C. Gesualdo" di Potenza per l'espletamento di corsi di lingua italiana destinati al contingente degli studenti stranieri e in particolare degli studenti cinesi aderenti ai Progetti "Marco Polo" e "Turandot" che intendono iscriversi al Conservatorio.

#### IL DIRETTORE

**Vista** la nota del MIUR prot. n. 9456 del 27/03/2017;

**Visto** il verbale del consiglio accademico del 5 aprile 2017 che ha approvato la necessità di una procedura pubblica per l'individuazione di Enti di formazione con cui stipulare convenzioni per l'espletamento dei corsi di lingua italiana destinati al contingente degli studenti stranieri e in particolare degli studenti cinesi aderenti ai Progetti "Marco Polo" e "Turandot";

**Viste** le successive note del MIUR prot. n. 11012 del 07/04/17 e prot. n. 11646 del 14/04/17;

#### RENDE NOTO

È indetto un avviso pubblico per la stipula di apposita convenzione con Enti formativi linguistici autorizzati dal Ministero della Pubblica Istruzione Italiana e che adottano i sillabi del Common European Framework of Language (A1-C2) stabiliti dal Consiglio d'Europa. Oggetto della convenzione è l'espletamento di corsi di Lingua Italiana destinati al contingente degli studenti stranieri e in particolare agli studenti cinesi aderenti ai Progetti "Marco Polo" e "Turandot" che intendono iscriversi al Conservatorio. Per quest'ultimi deve essere predisposto un **corso di lingua italiana della durata minima di 10 mesi** così come stabilito dalla nota ministeriale MIUR prot. n. 11646 del 14/04/17.

Le condizioni della convenzione sono quelle riportate nello schema di convenzione allegato al presente avviso - "schema A1".

La convenzione avrà durata triennale.

Gli interessati alla stipula della convenzione, dovranno presentare apposita istanza scritta, redatta in carta semplice, sottoscritta e indirizzata al Direttore del Conservatorio di Musica di Potenza “C. Gesualdo Da Venosa”, **entro 15 giorni dalla data di affissione all’albo del presente Avviso Pubblico**, secondo una delle seguenti modalità: **direttamente** all’Ufficio Protocollo del Conservatorio (negli orari di apertura al pubblico); **a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento** al seguente indirizzo - Conservatorio Statale di Musica “C. Gesualdo da Venosa” di Potenza Via Tammone, n.1, 85100 Potenza (la data di spedizione è stabilita e comprovata dal timbro dell’Ufficio postale accettante) o **mediante pec all’indirizzo [amministrazione@pec.conservatoriopotenza.it](mailto:amministrazione@pec.conservatoriopotenza.it)**. Sulla busta della raccomandata o nell’oggetto della PEC andrà specificata la seguente dicitura: *“Avviso pubblico relativo a stipula di convenzione con il Conservatorio per l’espletamento di corsi di lingua italiana destinati al contingente degli studenti stranieri in particolare degli studenti cinesi aderenti ai Progetti “Marco Polo” e “Turandot” che intendono iscriversi al Conservatorio”*.

Nella istanza gli interessati dovranno dichiarare specificatamente, di possedere i requisiti previsti dalla legge, nonché quelli riportati dalla convenzione accettandone patti e convenzioni.

Potenza, 9 maggio '17.



Il Direttore  
M° Umberto ZAMUNER



CONSERVATORIO DI MUSICA  
CARLO GESUALDO DA VENOSA  
POTENZA

(XXX)  
Ente formativo  
linguistico

(Schema - A 1)

*FAX-SIMILE*

**Protocollo di intesa tra  
Conservatorio di Musica “ Carlo Gesualdo da Venosa” di Potenza**

e

(... XXXXXXXXXX ...)  
**Ente formativo linguistico**

**Art. 1 – Soggetti cooperanti**

Tra il Conservatorio di Musica “Carlo Gesualdo da Venosa” di Potenza, (d’ora in poi: Conservatorio) con sede in via F. Tammone, 1, 85100 Potenza (P.IVA.....) rappresentato legalmente dal Direttore del Conservatorio -----, e XXXXXXXXXX, con sede in via ----- a ----- (P.I. -----) rappresentata dal -----, si conviene quanto segue:

**Art. 2 – Finalità, compiti e obiettivi del Protocollo**

Il presente protocollo riguarda la collaborazione tra il Conservatorio e XXXXXXXXXX per le seguenti attività:

- a) **Corsi di Lingua Italiana, erogati da XXXXXXXXXX**, rispondenti ai criteri del COMMON EUROPEAN FRAMEWORK del Consiglio d’Europa (A1-C2) e destinati a tutti gli studenti stranieri iscritti al Conservatorio, potenzialmente interessati ad apprendere la lingua italiana;
- b) **Corsi di Lingua Italiana, erogati da XXXXXXXXXX**, rispondenti ai criteri del COMMON EUROPEAN FRAMEWORK del Consiglio d’Europa (A1-C2) e destinati al contingente degli studenti cinesi aderenti al Programma governativo Turandot, iscritti al Conservatorio nel quadro di tale programma;
- c) **Corsi di Lingua Italiana, erogati da XXXXXXXXXX**, destinati agli studenti provenienti dalle Scuole Superiori o Università straniere che vogliano frequentare il Conservatorio per attività, *masterclasses*, corsi delle singole discipline, ecc.
- d) **Corsi di Lingua Italiana, erogati da XXXXXXXXXX**, aventi come finalità l’ingresso ai corsi di studio specifici offerti dal Conservatorio.
- e) XXXXXXXXXX e il Conservatorio si impegnano a svolgere, laddove concordato, attività comuni di promozione internazionale, mirate alla realizzazione di programmi speciali che includano la lingua italiana e uno o più corsi offerti dal Conservatorio.



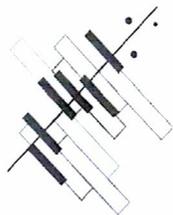
- f) Potranno altresì essere concordate altre attività didattiche, formative, di orientamento, di tutorato, di ricerca su specifica richiesta di XXXXXXXXXXXX o su incarico del Conservatorio ai fini e all'implementazione didattica di armonizzare e integrare la rispettiva offerta formativa.
- g) Ogni singola attività sarà regolamentata preventivamente, al fine di esplicitarne le caratteristiche, le condizioni e i contenuti.
- h) Il Conservatorio e XXXXXXXXXXXX potranno svolgere, laddove concordato, attività comuni di promozione internazionale, mirate alla realizzazione di programmi speciali che includano la lingua italiana e uno o più corsi offerti dal Conservatorio.
- i) Altre attività su specifica richiesta di XXXXXXXXXXXX o su incarico del Conservatorio.
- j) Altre attività didattiche, formative, di orientamento, di tutorato, di ricerca eventualmente concordate.

5. Ogni singola attività sarà regolamentata preventivamente, al fine di esplicitarne le caratteristiche, le condizioni e i contenuti.

### **Art. 3 – Condizioni della collaborazione fra XXXXXXXXXXXX e il Conservatorio**

Sono condizioni imprescindibili per la stipula del Protocollo almeno le seguenti:

- a) XXXXXXXXXXXX dichiara di essere Ente formativo riconosciuto dal Ministero dell'Istruzione.
- b) XXXXXXXXXXXX adotta i sillabi del Common European Framework of Languages (A1-C2) stabiliti dal Consiglio d'Europa.
- c) XXXXXXXXXXXX rende omogenee le proprie attività didattiche, formative, valutative a quelle messe in atto in accordo con il Conservatorio . Nel caso di attività promosse dall' XXXXXXXXXXXX aventi strutture e funzionalità diverse, ai fini della cooperazione è necessaria l'approvazione del Conservatorio .
- d) XXXXXXXXXXXX si impegna nello svolgimento delle attività previste dal Protocollo, impiegando insegnanti con elevata qualificazione, certificata tramite la DITALS o altri titoli di riconosciuta validità e in sintonia con i criteri di qualità previsti dal CEFR.
- e) **Il Conservatorio si impegna ad indicare XXXXXXXXXXXX come istituzione di riferimento per la formazione linguistica del suo contingente di studenti cinesi dei Progetti “Marco Polo” e “Turandot”, segnalandola debitamente nel corrispondente database CINECA del Ministero dell'Istruzione e inserendone anche la relativa offerta formativa.**
- f) Il Conservatorio si impegna a concordare le singole iniziative di formazione linguistica previste dal XXXXXXXXXXXX e a non influire o modificare il regolare svolgimento dell'attività una volta avviata.
- g) Il Conservatorio e XXXXXXXXXXXX si impegnano a non realizzare attività che implicino il mancato rispetto della pari dignità degli esseri umani per lingua,



CONSERVATORIO DI MUSICA  
CARLO GESUALDO DA VENOSA  
POTENZA

(XXX)  
Ente formativo  
linguistico

sesso, origine sociale, origine nazionale, fede religiosa, convinzioni politiche, scelte culturali.

#### **Art. 4 – Restrizioni alla collaborazione**

1. La collaborazione tra il Conservatorio e XXXXXXXXX mira ad un'attività di reciproca promozione nell'ambito della rispettiva offerta formativa per gli studenti stranieri.
2. Gli studenti interessati potranno iscriversi ai corsi di lingua italiana o ai corsi musicali del Conservatorio, autonomamente, direttamente presso le sedi di riferimento. **L'iscrizione ad una delle istituzioni non implicherà l'iscrizione automatica anche all'altra.**
3. XXXXXXXXX e il Conservatorio rilasceranno titoli solo per le proprie attività istituzionali, pertanto non rilasceranno propri titoli per attività svolte dagli studenti al di fuori di quanto concordato nel presente Protocollo o in specifici atti di cooperazione.

#### **Art. 5 Corrispettivi di collaborazione**

1. Il Conservatorio autorizza l'uso del link al proprio sito e l'uso del proprio logo a XXXXXXXXX le attività oggetto del presente Protocollo o di specifici accordi successivi.
2. XXXXXXXXX autorizza l'uso del link al proprio sito e l'uso del proprio logo al Conservatorio, per le attività oggetto del presente Protocollo o di specifici accordi successivi.
3. XXXXXXXXX può indicare l'esistenza della collaborazione con il Conservatorio nei propri documenti, anche nelle attestazioni rilasciate agli studenti.

#### **Art. 6 – Norme di tutela**

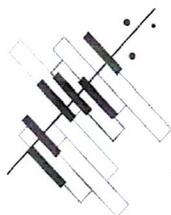
1. XXXXXXXXX dichiara che sarà impiegato personale docente regolarmente inquadrato e assicurato contro gli infortuni e responsabilità civile contro terzi, nel caso di incidenti occorsi nello svolgimento delle attività previste dagli accordi.

#### **Art. 7 – Responsabili**

I responsabili delle attività oggetto dell'accordo saranno nominati dai Legali rappresentanti di XXXXXXXXX, e per il Conservatorio sarà il Direttore del Conservatorio.

#### **Art. 8 – Durata e monitoraggio**

1. Il presente Protocollo ha durata triennale, eventualmente rinnovabile con nuovo atto di convenzione.



CONSERVATORIO DI MUSICA  
CARLO GESUALDO DA VENOSA  
POTENZA

(XXX)  
**Ente formativo  
linguistico**

2. Il presente Protocollo potrà essere sciolto da una delle due parti con preavviso di almeno sei mesi rispetto alla scadenza, da comunicarsi per raccomandata inviata al Legale Rappresentante dell'altra Parte.
3. Gli specifici accordi delle singole attività indicheranno le singole condizioni economiche, le forme di monitoraggio dello svolgimento delle attività stesse anche ai fini dell'interruzione liberatoria dell'accordo o della prosecuzione alla naturale scadenza.

#### **Art. 9 – Onere**

Il presente Protocollo d'intesa non comporta alcun onere o costo a carico dell'amministrazione del Conservatorio.

#### **Art. 10 – Norme sulla privacy**

Le parti si impegnano a rispettare le norme sulla privacy secondo quanto stabilito dalla Legge Italiana e dai Regolamenti del Conservatorio, e comunque non in contrasto con essi.

Potenza li, .....

per Conservatorio "C.G. da Venosa" di Potenza

per XXX  
*Ente formativo linguistico*

-----

-----

Direttore

Direttore

.....

.....